

An die Gemeinde Brixen Große Lauben 5 E-Mail: info@brixen.it PEC: servizi generali.bressanone@legalmail.it	 BRIXEN BRESSANONE Stadtgemeinde Brixen - Città di Bressanone	Al Comune di Bressanone Portici Maggiori, 5 E-Mail: info@bressanone.it PEC: servizi generali.bressanone@legalmail.it
Stempelmarke Marca da bollo 16,00 Euro ----- (Identifikationsnummer 14 Ziffern numero identificativo 14 cifre)		
GESUCH UM ERHEBUNG DER ZUSAMMENSETZUNG DER WOHNUNG* DOMANDA DI RILEVAZIONE DELLA CONSISTENZA DELL'ALLOGGIO*		

Grund der Anfrage für die Ausstellung der Bescheinigung / motivo richiesta rilascio certificato:	
☐ Familienzusammenführung ricongiungimento familiare	☐ Quästur – Ausstellung/Erneuerung Aufenthaltsgenehmigung questura – rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno
☐ Zuweisung von Wohnungen des WOBlS assegnazione alloggio IPES	☐ Zuweisung von gefördertem Baugrund assegnazione terreno edilizia abitativa agevolata
☐ Arbeitgeber datore di lavoro	☐ anderer Grund: altro motivo:
Füllen Sie dieses Formular am Computer aus. Sie haben folgende Möglichkeiten das Ansuchen einzureichen:	
Compili questo modulo al computer. Ha le seguenti possibilità di consegnarlo:	
1. Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten: ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und an der Servicestelle abgeben oder per Post senden 2. Zertifizierte E-Mail: nur möglich, wenn alle Unterlagen sowohl vom/von der Antragsteller/in als auch vom/von der Techniker/in digital unterzeichnet und an brixen.bressanone@legalmail.it geschickt werden	1. Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche: stampare il modulo compilato, firmarlo e consegnarlo al front office o inviarlo per posta 2. Posta elettronica certificata: solo possibile se tutti i documenti vengono firmati digitalmente sia dal/la richiedente che dal/la tecnico/a e vengono inviati a brixen.bressanone@legalmail.it

Für Privatpersonen – per privati

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A			
Vorname – Nome		Nachname - Cognome	
Geburtsdatum – data di nascita			
Geburtsort – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	
Hausnr. - n. civico	PLZ - CAP	Gemeinde - Comune	Telefon-/Handynr. - n. di telefono/di cellulare
E-Mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

Für Körperschaften, Gesellschaften, Kondominien – per enti, società, condomini

DER/DIE UNTERFERTIGTE in seiner Eigenschaft als rechtlicher Vertreter IL/LA SOTTOSCRITTO/A in qualità di rappresentante legale			
DATEN DER KÖRPERSCHAFT/DER GESELLSCHAFT/DES KONDOMINIUMS – DATI DELL'ENTE/DELLA SOCIETÀ/DEL CONDOMINIO			
Vorname – Nome 		Nachname - Cognome 	
Geburtsdatum – data di nascita 			
Geburtsgemeinde – luogo di nascita 		Steuernummer – codice fiscale 	
MwSt.Nummer – partita IVA 			
Straße - via 		Hausnr.- n. civico 	PLZ - CAP
Gemeinde - Comune 			
Telefon-/Handynr. - n. di telefono/di cellulare 		E-Mail 	
Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata 			
DATEN DES RECHTLICHEN VERTRETERS – DATI DEL RAPPRESENTANTE LEGALE			
Vorname – Nome 		Nachname - Cognome 	
Geburtsdatum – data di nascita 			
Geburtsgemeinde – luogo di nascita 		Steuernummer – codice fiscale 	
Straße - via 			
Hausnr.- n. civico 	PLZ - CAP 	Gemeinde - Comune 	Telefon-/Handynr. - n. di telefono/di cellulare
E-Mail 		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata 	

* Bei mehreren Antragstellern müssen die ersten beiden Seiten für jeden weiteren Antragsteller ausgefüllt werden (ohne Stempelmarke)

* In caso di più richiedenti devono essere compilate le prime due pagine per ogni ulteriore richiedente (senza marca da bollo)

EIGENTÜMER/IN DER LIEGENSCHAFT (nur angeben falls nicht mit dem/der Antragsteller/in übereinstimmt) PROPRIETARIO/A DELL'IMMOBILE (indicare solo se non coincide con il/la richiedente)			
EINZELPERSON - PERSONA SINGOLA KÖRPERSCHAFT/GESELLSCHAFT/KONDOMINIUM - ENTE/SOCIETÀ/CONDOMINIO			
Bezeichnung Körperschaft/Gesellschaft/Kondominium – denominazione ente/società/condominio 		Mwst.Nummer – partita IVA 	
Vorname – Nome 		Nachname - Cognome 	
Geburtsdatum – data di nascita 			
Geburtsgemeinde – luogo di nascita 		Steuernummer – codice fiscale 	
Straße - via 			
Hausnr.- n. civico 	PLZ - CAP 	Gemeinde - Comune 	Telefon-/Handynr. - n. di telefono/di cellulare
E-Mail 		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata 	

VERPFLICHTENDE ANLAGEN ALLEGATI OBBLIGATORI	
1. Kopie des Miet- oder Kaufvertrages	1. Copia contratto di affitto o contratto di vendita
2. Vermessungsnachweis eines befähigten Technikers/einer befähigten Technikerin (Geometer/in, Architekt/in, Ingenieur/in, usw.) oder 2. Nummer/Jahr oder Kopie der bereits durchgeführten Vermessung (vonseiten der Gemeinde)	2. Attestazione di misurazione da parte di un/a tecnico/a abilitato/a (geometra, architetto/a, ingegnere, etc.) oppure 2. Numero/anno o copia della misurazione già effettuata (da parte del comune)
3. Kopie Identitätskarte des Antragstellers	3. Copia carta d'identità del richiedente

**DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY**

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das **gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196** i.g.F. sowie auf die **EU-Verordnung 2016/679** i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **decreto legislativo 30/06/2003 n. 196** n.t.v. nonché al **Regolamento UE 2016/679** n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

**ERKLÄRUNGEN
DICHIARAZIONI**

Der/Die Antragsteller/in erklärt:

- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter <http://www.brixen.it/de/datenschutz.html> veröffentlicht.

II/La richiedente dichiara:

- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: <http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html>.

**Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender Sprache erhalten:
Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua:**

☐ deutsch/tedesca

☐ italienisch/italiana

Datum – data

Der /Die Antragsteller/in – II/La richiedente

Datum – data

Der/Die Eigentümer/in – II/La proprietario/a